

TRAMONTINA

adatto

balança
digital

para cozinha

digital kitchen
scale

báscula de cocina
digital



MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES

NOTA: O display LCD nas ilustrações do manual é apenas para referência, prevalece o item real.

NOTE: The LCD display images in this manual are for illustration purposes only. See the actual item for details.

NOTA: Display LCD en las ilustraciones del manual es apenas una referencia, prevalece el artículo real.

• RECURSOS

• FEATURES

• RECURSOS

1. Indica o volume de água e leite;
2. Dois sistemas de unidade de peso g e lb:oz conversíveis;
3. Sistemas de unidades de dois volumes ml e fl'oz conversíveis;
4. Indicação de bateria fraca e de sobrecarga;
5. Com sensor extensômetro de alta precisão;
6. Com função de tara;
7. Desligamento automático.

1. Indicates volume of water and milk;
2. Two different weight units – grams and lb: oz;
3. Two different liquid volume units – ml and fl oz;
4. Low battery power/overload indicator;
5. High precision strain gauge sensor;
6. Tare function;
7. Auto shut-off.

1. Indica el volumen de agua o leche;
2. Dos sistemas de unidad de peso g y lb:oz convertibles;
3. Sistemas de unidades de dos volúmenes ml y fl'oz convertibles;
4. Indicación de batería débil o de sobrecarga;
5. Con sensor extensómetro de alta precisión;
6. Con función de tara;
7. Apagado automático.

• PARA INSTALAR OU SUBSTITUIR A BATERIA

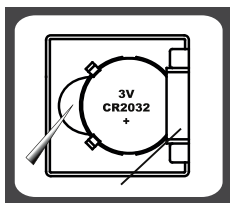
• TO INSTALL OR REPLACE THE BATTERY

• PARA INSTALAR O CAMBIAR LA BATERÍA

Encontre a bateria de sua balança de acordo com a imagem a seguir, depois instale e substitua a bateria conforme descrito. Bateria de lítio 3V CR2032 (acompanha o produto). Remova a folha de isolamento antes do uso.

Note the battery type for your scale according to the image below. Then install or replace the battery as described below. One 3V CR2032 lithium battery (included). Remove protective cover before use.

Encuentra la batería de tu balanza de acuerdo a la imagen siguiente; después instálala y cámbiala de acuerdo a la descripción. Batería de litio 3V CR2032 (vienen con el producto). Retirar la hoja de aislamiento antes de usar.



Defletor de bateria
Battery baffle
Deflector de batería

Abra a tampa do compartimento da bateria na parte traseira da balança:

- Retire a bateria usada com o auxílio de um objeto pontiagudo, conforme mostrado na figura.
- Instale a nova bateria colocando um lado da bateria sob o defletor da bateria e, em seguida, pressionando o outro lado para encaixar a bateria por completo.

Open the cover to the battery compartment on the back of the scale:

- Remove the used battery with the aid of a pointed object, as shown in the image.
- Install the new battery by placing one side of the battery under the metal spring and then pressing the other side down so the battery fits in place.

Abre la tapa del compartimiento de la batería en la parte trasera de la balanza:

- Retira la batería usada con ayuda de un objeto puntiagudo, como muestra la figura.
- Instala la nueva batería, poniendo un lado de ella bajo el deflector de batería, enseguida, apretando el otro lado para encajarla completamente.

• LCD
• LCD
• LCD

Peso zero
Zero Weight
Peso cero

Peso da tara
Tare Weight
Peso de la tara

Valor negativo
Negative Value
Valor negativo

Modos de trabalho (peso/água/leite)
Working modes (weight/water/milk)
Modos de trabajo (peso/agua/leche)

Unidade de peso (lb:oz)
Weight unit (lb:oz)
Unidad de peso (lb:oz)



Unidade de peso (g)
Weight unit (g)
Unidad de peso (g)

Unidade de volume (ml)
Liquid volume unit (ml)
Unidad de volumen (ml)

Unidade de volume (fl'oz)
Liquid volume unit (fl'oz)
Unidad de volumen (fl'oz)

- **MODOS DE TRABALHO**
- **WORKING MODES**
- **MODOS DE TRABAJO**



Modo de peso
Weight mode
Modo de peso



Modo de volume de leite
Milk volume mode
Modo de volume de leite



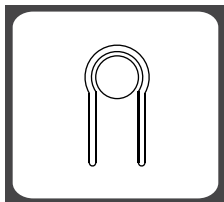
Modo de volume de água
Water volume mode
Modo de volume de água

Para converter entre os modos de peso e volume, basta pressionar o botão MODE.

To switch between the weight and liquid volume modes, just press the MODE button.

Para cambiar de un modo de peso y volumen a otro, basta apretar el botón MODE.

- **BOTÃO DE CONVERSÃO DE UNIDADE**
- **UNIT CONVERSION BUTTON**
- **BOTÓN DE CONVERSIÓN DE UNIDAD**




Na parte de trás da balança, você pode encontrar um botão de conversão de unidade (UNIT), conforme mostrado na imagem.

On the back of the scale, you will find the unit conversion button (UNIT), as shown in the image.

En la parte de atrás de la balanza, encontrarás un botón de conversión de unidad (UNIT), como muestra la figura.


- **PARA CONVERTER A UNIDADE DE PESO**
- **SWITCHING BETWEEN MEASURING UNITS**
- **PARA CONVERTIR LA UNIDAD DE PESO**

A balança possui dois sistemas de unidade: Métrico (g, ml) e Imperial (lb:oz, fl'oz); para converter entre esses dois sistemas, pressione o botão de conversão de unidade .

Para escolher o modo de trabalho (peso, volume de leite, volume de água), pressione o botão MODE.

* Ao definir g como unidade de peso, a unidade de volume padrão é ml;

* Ao definir lb:oz como unidade de peso, a unidade de volume padrão é fl'oz.

This scale has two different measurement systems: Metric (g and ml) and Imperial (lb:oz and fl oz). Press the unit conversion button  to choose the measuring system you need.

Press the MODE button to choose the working mode (weight, milk volume, water volume).

* When setting g as weight unit, the default liquid unit will be ml;

* When setting lb:oz as weight unit, the default liquid unit will be fl oz.

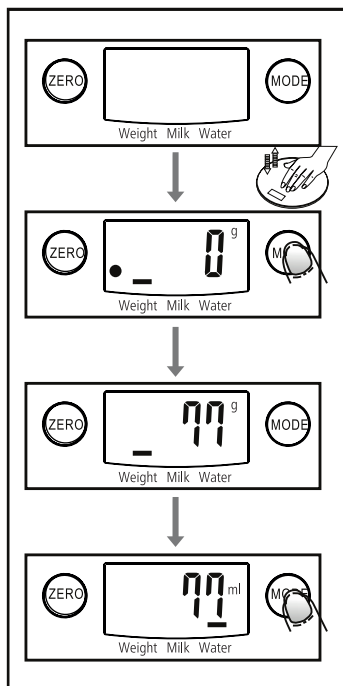
La balanza tiene dos sistemas de unidades: Métrico (g, ml) e Imperial (lb:oz, fl'oz); para convertir entre esos dos sistemas, aprieta el botón de conversión de unidad.

Para elegir el modo de trabajo (peso, volumen de leche, volumen de agua), aprieta el botón MODE.

* Al definir g como unidad de peso, la unidad de volumen estándar es ml;

* Al definir lb:oz como unidad de peso, la unidad de volumen estándar es fl'oz;

- PARA COMEÇAR A PESAR
- WEIGHING ITEMS ON THE SCALE
- PARA COMENZAR A PESAR



1. Modo de pesagem

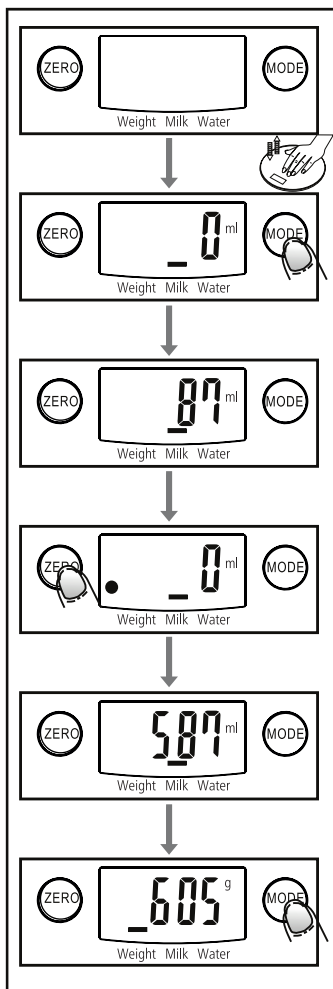
- A. Coloque a balança em uma superfície sólida e plana.
- B. Pressione suavemente a balança com a mão para ligá-la.
- C. Espere até que o LCD mostre todas as informações.
- D. Carregue o objeto de pesagem para iniciar a pesagem, e o LCD mostrará a leitura do peso.
- E. Se o objeto de pesagem for água ou leite, pressione o botão MODE para escolher o modo de volume e visualizar o volume do objeto desejado.

1. Weighing mode

- A. Place the scale on a flat, hard surface.
- B. Gently press the scale with your hand to turn it on.
- C. Wait until all the details appear on the LCD display.
- D. Place the item on the scale to begin weighing. The item's weight will be displayed on the LCD display.
- E. To measure water or milk, press the MODE button to select liquid volume mode and the amount of liquid will be displayed.

1. Modo de pesaje

- A. Pon la balanza sobre una superficie sólida y plana.
- B. Aprieta suavemente la balanza con la mano para encenderla.
- C. Espera hasta que el LCD muestre todas las informaciones.
- D. Carga el objeto que vayas a pesar para comenzar a pesarlo, el LCD mostrará la lectura de peso.
- E. Si el objeto que vayas a pesar es agua o leche, aprieta el botón MODE para elegir el modo de volumen y visualizar el volumen del objeto deseado.



2. Modo de indicação de volume

- Coloque a balança em uma superfície sólida e plana.
- Pressione suavemente a balança com a mão para ligá-la.
- Aguarde até que o LCD mostre "0" e pressione o botão **MODE** para escolher o modo "Água" ou "Leite" (conforme modo de trabalho).
- Coloque um recipiente de líquido na plataforma da balança.
- Pressione o botão **ZERO** para redefinir o LCD para "0".
- Despeje o líquido (água ou leite) no recipiente, o LCD mostra o volume do líquido.
- Pressione o botão **MODE** para escolher o modo "Peso", se desejar visualizar o peso do líquido.

2. Liquid volume display mode

- Place the scale on a hard, flat surface.
- Gently press the scale with your hand to turn it on.
- Wait until "0" appears on the LCD display and then press the **MODE** button to select "Water" or "Milk".
- Place an empty container for holding liquid on the scale.
- Press the **ZERO** button to reset the LCD to "0".
- Pour the liquid (water or milk) into the container and the volume of the liquid will be displayed on the LCD display.
- Press the **MODE** button to select the "Weight" mode to display the weight of the liquid.

2. Modo de indicación de volumen

- Pon la balanza sobre una superficie sólida y plana.
- Aprieta suavemente la balanza con la mano para encenderla.
- Aguarda hasta que el LCD muestre «0» y aprieta el botón **MODE** para elegir el modo «agua» o «leche» (según el modo de trabajo).
- Pon un recipiente de líquido en la plataforma de la balanza.
- Aprieta el botón **ZERO** para redefinir el LCD a «0».
- Pon en líquido (agua o leche) dentro del recipiente, el LCD muestra el volumen del líquido.
- Aprieta el botón **MODE** para elegir el modo «Peso», si deseas visualizar el peso del líquido.

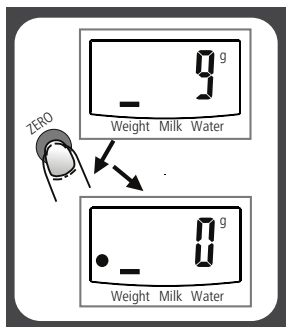
- FUNÇÃO “ZERO” OU “TARA”
- “ZERÓ” OR “TARE” FUNCTION
- FUNCIÓN “ZERO” O “TARA”

Para pesar diferentes cargas consecutivamente, sem remover cargas da balança, coloque a primeira carga na balança e obtenha a leitura do peso. Pressione o botão **ZERO** para redefinir a leitura do LCD para “0”, antes de adicionar a próxima carga. Você pode repetir essa operação.

To weigh different items consecutively without removing the previous items from the scale, place the first item on the scale and measure its weight. Then, press the **ZERO** button to reset the LCD display to “0” before placing the next item on the scale. This procedure may be repeated.

Para pesar diferentes cargas consecutivamente, sin retirar las cargas de la balanza. Pon la primera carga en la balanza y obtiene la lectura del peso. Aprieta el botón **ZERO** para redefinir la lectura del LCD a «0», antes de agregar la próxima carga. Puedes repetir esa operación.

- Condição 1: função “ZERO”
- Función 1: “ZERO” function
- Condición 1: función «ZERO»



Quando a soma total de todas as cargas na balança for menor ou igual a 4% da capacidade máxima de peso da balança. (4% = 200g, capacidade máxima de 5000g)

O LCD mostrará:

“-----” ou “0g” cada vez que **ZERO** for pressionado. “-----” significa instável, aguarde um momento.

“0g” e, ao mesmo tempo, um ícone “o” no canto esquerdo do LCD significam que a função **“ZERO”** está ativa.

A capacidade máxima de peso permanece inalterada.

When the total weight of all items on the scale is less than or equal to 4% of the maximum weight capacity of the scale. (4% = 200g, maximum capacity of 5000g)

The LCD will display:

“-----” or “0g” each time **ZERO** is pressed. “-----” means unstable, wait a moment.

While “0g” is displayed, if an “o” appears in the left corner of the LCD display, it means that the **“ZERO”** function is activated.

The maximum capacity of the scale remains the same.

Cuando la suma total de todas las cargas en la balanza sea menor o igual a 4% de la capacidad máxima de peso de la balanza.
(4% = 200 g, capacidad máxima de 5000 g)

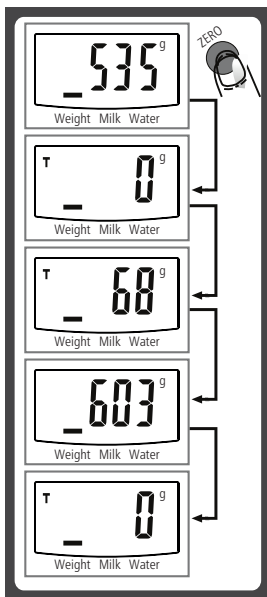
El LCD mostrará:

"-----" o "0 g" cada vez que se apriete el botón **ZERO**. "-----" significa inestable, aguarda un momento.

"0 g" y, al mismo tiempo, un ícono "o" en el ángulo superior izquierdo del LCD, significa que la función **"ZERO"** está activa.

La capacidad máxima de peso permanece inalterada.

- **Condição 2: função "TARA"**
- **Función 2: "TARA" function**
- **Condición 2: función «TARA»**



Quando a soma total de todas as cargas na balança for maior que 4% da capacidade máxima de peso da balança.
(4% = 200g, capacidade máxima de 5000g)

O LCD mostrará:

"-----" ou "0g" cada vez que **ZERO** for pressionado. "-----" significa instável, aguarde um momento.

"0g" e, ao mesmo tempo, um ícone **"TARA"** no canto superior esquerdo do LCD significam que a função **"TARA"** está ativa.

A capacidade máxima de peso é reduzida pelo peso total de todas as cargas previamente dispostas na balança.

Sob esta condição: ao pressionar **ZERO**, você pode ver o peso total de todas as cargas na balança. Se você quiser pesar mais cargas, pressione **ZERO** para redefinir a leitura do LCD para '0' novamente.

When the total weight of all items on the scale is greater than 4% of the maximum weight capacity of the scale.
(4% = 200g, maximum capacity of 5000g):

The LCD will display:
"-----" or "0g" each time **ZERO** is pressed." -----" means unstable, wait a moment.

While "0g" is displayed, if a **"TARE"** icon ("T") appears in the left corner of the LCD display, it means that the **"TARE"** function is activated.

The maximum capacity of the scale is reduced by the total weight of all previously weighed items.

Under this function: By pressing **ZERO**, you can see the total weight of all items on the scale. If you want to weigh more items, just press **ZERO** to reset the LCD display to '0' again.

Cuando la suma total de todas las cargas en la balanza sea mayor o igual a 4% de la capacidad máxima de peso de la balanza.
(4% = 200 g, capacidad máxima de 5000 g)

El LCD mostrará:

“-----” o “0 g” cada vez que se apriete el botón **ZERO**. “-----” significa inestable, aguarda un momento.

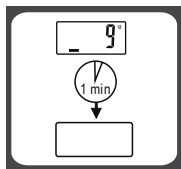
“0 g” y, al mismo tiempo, un ícono **“TARA”** en el ángulo superior izquierdo del LCD, significa que la función **“TARA”** está activa.

La capacidad máxima de peso es reducida por el peso total de todas las cargas previamente dispuestas en la balanza.

En esta situación: Al apretar **ZERO**, puedes ver el peso total de todas las cargas en la balanza. Si quieres pesar más cargas, aprieta **ZERO** para redefinir la lectura del LCD a «0» nuevamente.

• DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

- AUTOMATIC SHUT-OFF
- APAGADO AUTOMÁTICO



O desligamento automático ocorre se o display mostrar '0' ou exibir a mesma leitura de peso durante 1 minuto.

The scale will shut off automatically if the display shows '0' or the same weight is shown for one minute.

El apagado automático ocurre si el display muestra «0» o si exhibe la misma lectura de peso durante 1 minuto.

• LIMPEZA E CUIDADOS

- CLEANING AND MAINTENANCE
- LIMPIEZA Y CUIDADOS

1. Limpe a balança com um pano ligeiramente úmido. **NÃO mergulhe** a balança em água, nem use agentes de limpeza químicos/abrasivos.
2. Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contato com gorduras, especiarias, vinagre e alimentos fortemente aromatizados/coloridos. Evite o contato com sucos cítricos ácidos.
3. Para garantir uma melhor precisão do resultado, coloque a balança em um piso duro e plano.
4. **NÃO** bata nem sacuda ou deixe cair a balança.
5. A balança é um dispositivo de alta precisão. Manuseie-a com cuidado.
6. Sempre mantenha sua balança na posição horizontal.
7. Mantenha-a seca.
8. Verifique periodicamente as condições da bateria, pois bateria com vazamento pode danificar o produto. Remova a bateria sempre que a balança for ficar sem uso por longos períodos de tempo.
9. **NÃO** use para fins comerciais: este produto foi projetado para uso doméstico e apenas para a finalidade descrita neste manual.

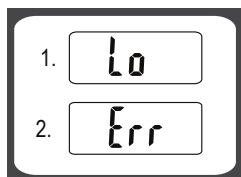
1. Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT immerse** the scale in water or use chemical or abrasive cleaning materials.
2. All plastic parts should be cleaned immediately after being in contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored or colored foods. Avoid contact with acids, such as those from citrus juices.
3. To ensure better weighing accuracy, place the scale on a hard, flat surface.
4. **DO NOT** bang, shake or drop the scale.
5. This scale is a high-precision device. Handle with care.
6. Always keep your scale in a horizontal position.
7. This scale must be kept dry.
8. Check the batterie regularly, as leaking batterie may damage the scale. Remove the battery whenever the scale will be stored or not used for long periods of time.
9. This scale is designed for home use and only for the purposes described in this manual. **DO NOT** use it for commercial purposes.

1. Limpia la balanza con un paño ligeramente húmedo. **NO sumerjas** la balanza en agua ni uses agentes de limpieza químicos/abrasivos.
2. Todas las piezas de plástico se deben limpiar inmediatamente después del contacto con grasas, condimentos, vinagre o alimentos fuertemente aromatizados/coloridos. Evita el contacto con jugos cítricos ácidos.
3. Para garantizar una mejor precisión del resultado, pon la balanza en un piso duro y plano.
4. **NO** golpees ni sacudas o dejes caer la balanza.
5. La balanza es un dispositivo de alta precisión. Manéjala con cuidado.
6. Mantén siempre la balanza en posición horizontal.
7. Mantenla seca.
8. Verifica periódicamente las condiciones de la batería, porque batería que tengan pérdidas pueden perjudicar el producto. Retira la batería siempre que la balanza vaya a quedar sin uso por largos períodos de tiempo.
9. **NO** la uses para fines comerciales; este producto se diseñó para uso doméstico y solamente para la finalidad descrita en este manual.

• INDICADORES DE AVISO

• ERROR CODES

• INDICADORES DE AVISO



1. Bateria fraca – Substitua por uma nova bateria.
2. Sobrecarga da balança – Remova o item para evitar danos.
A capacidade máxima de peso está indicada na balança.
1. Battery power is low – Install a new battery.
2. Excess weight – Remove the item from the scale to avoid damage.
Maximum weight capacity is indicated on the scale.
1. Batería débil – Cámbiala por una nueva batería.
2. Sobrecarga de la balanza – Retira el artículo para evitar daños.
La capacidad máxima de peso está indicada en la balanza.

- RESPONSABILIDADE AMBIENTAL
- ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY
- RESPONSABILIDAD AMBIENTAL

A Tramontina faz o gerenciamento dos recursos naturais para otimizar seu consumo, reduzir os desperdícios e, assim, minimizar os impactos ambientais relacionados à fabricação de seus produtos. Saiba mais em:
<https://tramontina.com.br/sobre/responsabilidade-ambiental>.

Embalagem: Os materiais que compõem as embalagens são recicláveis. Por isso, para fazer o descarte, separe adequadamente os plásticos, papéis e papelão que fazem parte da embalagem deste produto, destinando-os, preferencialmente, a recicladores.

Produto: Este produto é desenvolvido com materiais recicláveis e que podem ser reutilizados. Contudo, não pode ser descartado junto ao lixo doméstico. Observe a legislação local para fazer o descarte do seu eletrodoméstico de forma correta, sem prejudicar o meio ambiente.

O usuário contribui para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, por isso assegure-se de realizar o descarte apropriado deste produto.

Tramontina manages the natural resources used in manufacturing its products to optimize their use, reduce waste and, thus, minimize the environmental impacts. Learn more at:

<https://tramontina.com.br/sobre/responsabilidade-ambiental>.

Packaging: Our packaging materials are recyclable. Therefore, to dispose of the packaging, we recommend you separate the plastic, paper and cardboard materials and give them to a recycling center.

Product: This item is made of recyclable materials that can be reused. However, it cannot be discarded with ordinary household waste. Follow local recycling guidelines to dispose of household appliances correctly without damaging the environment. Consumers can help prevent potential harm to the environment and to our health. Therefore, be sure to dispose of your appliance in a proper manner that follows existing recycling guidelines.

Tramontina administra los recursos naturales para optimizar su consumo, reducir los desperdicios y así minimizar los impactos ambientales relativos a la fabricación de sus productos. Conoce más en:

<https://tramontina.com.br/sobre/responsabilidade-ambiental>.

Embalaje: Los materiales que componen el embalaje son reciclables. Por eso, para desecharlos, separa adecuadamente los plásticos, papeles y cartón que forman parte del embalaje de este producto, destinándolos, preferentemente, a recicladores.

Producto: Este producto se desarrolló con materiales reciclables y que se pueden reutilizar. Sin embargo, no se puede desechar en la basura doméstica. Observa la legislación local para desechar tu electrodoméstico de forma correcta, sin perjudicar el medioambiente.

El usuario contribuye para prevenir potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud, por eso, cerciórate que realices el desecho apropiado de este producto.

TRAMONTINA FARROUPILHA S.A.
Rodovia ERS-122, Km 61
95178-000 | Farroupilha | RS | Brasil
CNPJ: 87.834.883/0001-13
Indústria Brasileira
tramontina.com



+55 [11] 4861.3981
atendimento@
tramontina.com

